



PRAVILNIK O VAROVANJU OTROK

Zagotavljanje varnosti otrok v evropskem nogometu

I. Uvod

UEFA je ta pravilnik varovanja otrok razvila v tesnem sodelovanju s članicami UEFA in svetovalcem za varovanje otrok Terre des hommes. Ta pravilnik gradi na drugih pomembnih projektih za zaščito otrok, kot sta Mednarodna pobuda za zaščito otrok v športu in Koalicija za zaščito otrok, pa tudi na prizadevanjih številnih drugih članic UEFA.

Pravilnik znova potrjuje in krepi zavezanost združenja UEFA, da nogomet ostane varna, pozitivna in prijetna izkušnja za vse otroke, ki ga igrajo, ne glede na njihovo starost, spol, spolno usmerjenost, narodnost ali socialno poreklo, vero in raven sposobnosti ali invalidnosti.

Predstavlja ključna načela, na katerih temelji pristop k varovanju otrok združenja UEFA, ter različne ukrepe in zaveze, ki se uporabljajo za izvajanje tega pristopa. To odraža prepričanje združenja UEFA o vlogi, ki jo nogomet lahko ima pri izboljšanju razvoja, zdravja in dobrega počutja otrok, ter hkrati priznava, da so po vsem svetu primeri, ko so bili otroci prizadeti zaradi svoje vpletenosti v nogomet in druge športe.

Ta pravilnik je del širšega nabora orodij, ki vsebuje smernice, predloge, znanja in pakete izobraževanj, ki naj bi podpirali združenje UEFA in njegove članice pri njihovih prizadevanjih za zaščito otrok. Nabor orodij vključuje tudi primere drugih ustreznih pravilnikov, praks in orodij. Povratne informacije o orodjih in podrobnosti o praktičnih izkušnjah članic pri njihovi implementaciji bodo dragocene za prihodnja prizadevanja in bodo pomagale izpopolniti pristope združenja UEFA k varovanju otrok v nogometu.

Koncept razmišljanja o varovanju – in zmanjševanju tveganja – bi moral prežemati vse, kar v nogometni skupnosti počnemo, od zaposlovanja osebja in izbire partnerjev do vodenja treningov in organiziranja tekem. Zaščito je treba upoštevati tudi pri načrtovanju in organiziranju povezanih dejavnosti (kot so promocijske dejavnosti in zbiranje sredstev).

Čeprav je naš namen, da bi bil pravilnik čim celovitejši, je verjetno, da glede na izjemno širok razpon krajev in ravni, na katerih se organizira in igra nogomet, lahko pride do okoliščin, ki niso zajete v tem pravilniku, ali pa pride do dvomov glede njegovega upoštevanja. V takšnih situacijah naj vse ukrepe vodi osnovni namen pravilnika, ki zapoveduje, da je osnova za ukrepanje tisto, kar je v danem primeru najboljše za otroka.

Po potrebi se za nadaljnje nasvete obrnite na ekipo UEFA za varovanje otrok.

II. Splošne določbe

1. člen **Področje uporabe**

Ta pravilnik je namenjen vsem, ki sodelujejo v evropskem nogometu ali so z njim povezani, vključno z vsemi zaposlenimi pri združenju UEFA ali drugimi subjekti pod nadzorom združenja UEFA, UEFA Events SA ali Uefine fundacije za otroke.

2. člen **Namen**

Ta dokument določa smernice in postopke za pomoč tistim, ki delajo z otroki v nogometu, in kjer je to primerno, tudi tistim, ki delajo z najranljivejšimi ljudmi. Navaja tudi druge ključne dokumente in napotke, ki so na voljo v orodjih za varovanje otrok.

3. člen **Opredelitev pojmov**

Zloraba

Zloraba, prekomerna ali nepoštena uporaba nečesa ali neukrepanje, ki škoduje otroku ali povzroči tveganje za nastanek škode za otroka na način, ki lahko negativno vpliva na njegov razvoj. To vključuje vse vrste fizičnih, čustvenih/psiholoških in spolnih zlorab, zapostavljanje in malomarno ravnanje, nasilje in izkoriščanje, ne glede na to, ali so povzročene osebno ali prek interneta.

Ustrahovanje

Ponavljajoče se vedenje, ki naj bi nekoga prestrašilo ali razburilo ali povzročilo, da se počuti neprijetno, npr. zmerjanje, izključevanje ali osamitev, širjenje govoric, spravljanje otrok v zadrego v javnosti ali pred vrstniki, grožnje povzročanja telesnih poškodb, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Čustvena zloraba

Trajno negativno čustvovanje ima hude in dolgotrajne posledice za otrokov čustveni razvoj. Vključuje lahko nenehno govorjenje otrokom, da so ničvredni, neljubljeni, imajo pomanjkljivosti ali da so cenjeni le, če izpolnjujejo potrebe druge osebe. Vključuje lahko tudi neprimerna pričakovanja za otroka določene starosti ali razvojne stopnje ali pogosto povzročanje, da so otroci prestrašeni ali se počutijo ogroženi. Nekatere oblike čustvene zlorabe so vključene v vse vrste zlorabe otroka, čeprav se lahko pojavi samostojno.

Zapostavljanje

Nenehno neupoštevanje otrokovih osnovnih telesnih ali psiholoških potreb, kar ima lahko resne posledice za otrokov telesni, čustveni, psihološki ali kognitivni razvoj.

Fizična zloraba

Telesno nasilje nad otroki. Fizična zloraba so med drugim tresenje, metanje, žganje, povzročanje opeklin, potiskanje glave pod vodo ali zadušitev. Fizična zloraba

je lahko tudi, če si starš ali skrbnik izmišljuje simptome bolezni ali namerno povzroči bolezen otroka v njihovi oskrbi.

Spolna zloraba Spolna zloraba vključuje spolne napade in neprimerna dejanja ali situacije, ki jih otrok ne razume, za katere ne more dati privolitve ali za katere glede na svojo stopnjo razvoja še ni pripravljen. Dejavnosti lahko vključujejo fizični stik s penetracijo (npr. posilstvo) ali brez nje. Vključujejo lahko tudi dejavnosti brez stika, kot so siljenje otrok k ogledu slik ali posnetkov spolnosti ali sodelovanje pri ustvarjanju takih slik in posnetkov ali spodbujanje otrok k neprimernemu spolnemu vedenju.

Otrok Vsaka oseba, mlajša od osemnajst let, razen če je v skladu z ustrežno zakonodajo polnoletnost dosežena prej (Konvencije OZN o otrokovih pravicah iz leta 1989).

Kontaktna oseba za varovanje otrok

Oseba, ki je odgovorna za implementacijo in upoštevanje pravilnika za varovanja otrok.

Škodovanje Vplivanje na otroka z dejanji, ki ogrožajo njegovo varnost in dobro počutje.

Incident Domneva – tudi če ni utemeljena – da kdo otroka zlorablja ali da obstaja možnost, da bi bil zlorabljen.

Uradna oseba Vsak član vodstva, odbora, sodnik, pomočnik glavnega sodnika in trener ter vsaka druga oseba, odgovorna za tehnične, medicinske ali upravne zadeve pri Uefi, njeni članici, ligi ali klubu, pa tudi vse druge osebe, ki morajo spoštovati statute UEFA.

Zaščita Del varovanja in spodbujanja blaginje. To se nanaša na dejavnost za zaščito določenih otrok, ki trpijo ali za katere obstaja velika verjetnost, da jim bo povzročena škoda.

Preverjanje priporočil

Preverjanja oseb za začetne ocene tveganj.

Prijava Prošnja za storitve v zvezi z incidentom, naslovljena na organizacijo za zaščito otrok, drugo agencijo ali organ pregona.

Varovanje Odgovornost organizacije, da je nogomet varna, pozitivna in prijetna izkušnja za vse otroke ter da vse otroke v nogometu ustrezno zaščiti pred povzročanjem škode (kar vključuje zlorabo), ne glede na njihov položaj ali pristojnosti. Zajema tako preventivne ukrepe za zmanjšanje možnosti nastanka škode

Pravilnik o varovanju

kot tudi odzivne ukrepe, katerih cilj je zagotoviti, da se v primeru pomislekov ustrezno in hitro ukrepa.

Zaposleni Vsakdo, ki deluje v imenu Uefe, ne glede na njegov položaj in pristojnosti.

UEFA Združenje evropskih nogometnih zvez s sedežem v Nyonu v Švici in vsi, ki sodelujejo v evropskem nogometu ali so z njim povezani, vključno z vsemi zaposlenimi pri Uefi ali drugimi subjekti pod nadzorom združenja UEFA, UEFA Events SA ali Uefine fundacije za otroke.

III. Pristop Uefe k varovanju otrok v nogometu

Pet ciljev

Pravilnik varovanja otrok združenja UEFA in širši nabor orodij sta oblikovana okoli petih ciljev ali področij ukrepanja. Da te cilje dosežemo, je bistveno tako za spodbujanje varovanja otrok kot tudi za ohranjanje vrednot nogometa.

Pet glavnih ciljev je:

1. CILJ: Oblikovanje temeljev za varovanje otrok
2. CILJ: Zagotavljanje organizacijskih ukrepov za pripravljenost in preprečevanje zlorab
3. CILJ: Ozaveščanje
4. CILJ: Delo z drugimi in prijava pomislekov
5. CILJ: Merjenje uspeha pri varovanju otrok

1. CILJ: Oblikovanje temeljev za varovanje otrok

Odgovornost

- 1.1.1 Varovanje otrok je odgovornost vseh.
- 1.1.2 Vsakdo, ki deluje v imenu združenja UEFA, ne glede na njegov položaj in pristojnosti, bi se moral zavedati svoje dolžnosti varovanja in spodbujanja otrokovega dobrega počutja ter odgovornosti za sprejemanje ustreznih ukrepov za implementacijo tega pravilnika.
- 1.1.3 Čeprav smo za zaščito otrok odgovorni vsi, bo ekipa združenja UEFA za varovanje otrok aktivno pomagala in spodbujala nacionalne zveze, da na podlagi te vsebine, predloge pravilnika varovanja otrok za nacionalne zveze in nabora orodij za varovanje otrok razvijejo lastne pravilnike, ki bodo zagotavljali učinkovite ukrepe varovanja.

1.2 Opredelitev »varovanja«

- 1.2.1 Za namene tega pravilnika o varovanju otrok je »varovanje« opredeljeno kot odgovornost organizacije, da je nogomet varna, pozitivna in prijetna izkušnja za vse otroke ter da vse otroke v nogometu ustrezno zaščiti pred povzročanjem škode (kar vključuje zlorabo), ne glede na njihov položaj ali pristojnosti.
- 1.2.2 Varovanje otrok zajema tako **preventivne ukrepe** za zmanjšanje možnosti nastanka škode kot tudi **odzivne ukrepe**, katerih cilj je zagotoviti ustrezno ukrepanje v primeru pomislekov. To odraža potrebo po spodbujanju otrokovih interesov in skladnosti z mednarodnimi standardi in domačo zakonodajo, zlasti v primeru potencialno kaznivih dejanj.

1.2.3 Za namene tega pravilnika o varovanju otrok in ob upoštevanju Konvencije OZN o otrokovih pravicah iz leta 1989 je otrok vsaka oseba, mlajša od osemnajst let, razen če je v skladu z ustrežno zakonodajo polnoletnost dosežena prej.

1.3 Kaj pomenita izraza »škodovanje« in »zloraba«?

1.3.1 Vsakdo, ki deluje v imenu združenja UEFA, ne glede na svoj položaj in pristojnosti, se mora zavedati, da se zloraba, povzročanje škode in težave z varovanjem otrok redko pojavijo v izoliranih dogodkih, ki jih je mogoče kategorizirati pod eno definicijo ali oznako. V večini primerov je prisotnih več dejavnikov.

1.3.2 Škoda se lahko povzroči na več načinov, na splošno pa pomeni, da je ogrožena varnost in dobro počutje otroka. Do tega lahko pride, ker nekdo namerno zlorabi svoje pristojnosti in zaupanje ter zlorabi otroka, lahko pa je tudi posledica slabe prakse (lahko jo povzroči pomanjkanje ozaveščenosti in usposobljenosti – npr. nezmožnost zagotavljanja ustreznega nadzora nad otroki ali neukrepanje).

1.3.3 Zloraba se definira kot grdo ravnanje z otrokom, ki povzroči ali najverjetneje bo povzročilo škodo. Oseba lahko zlorablja otroka tako, da otroku škoduje sama ali da ne prepreči, da mu škoduje kdo drug. Otroke lahko zlorablajo poznani ljudje, bodisi v družinskem okolju bodisi v okviru institucionalnega varstva ali v skupnem okolju. V redkejših primerih lahko otroke zlorablajo tudi tujci (denimo prek interneta). Lahko jih zlorablja/-jo odrasla oseba/-e ali drug/-i otrok/-ci.

1.3.4 Poznamo več različnih oblik zlorabe, ki vključujejo **vse vrste fizičnih, čustvenih/psiholoških in spolnih zlorab, zapostavljanje in malomarno ravnanje, nasilje in izkoriščanje**, ne glede na to, ali so povzročene osebno ali prek interneta.
[Za definicije in podrobnejša navodila glejte orodja za varovanje otrok]

1.3.5 Čeprav se nam zdi, da zlorabe običajno zakrivijo odrasle osebe, so storilci lahko tudi otroci. Običajno do tega pride, ko je nek otrok na položaju moči ali vpliva (npr. zato, ker je starejši ali ima avtoriteto, npr. kapetan ekipe). Tej obliki zlorabe pravimo »ustrahovanje«.

1.3.6 V primerih ustrahovanja je treba zaščititi otroka, ki ga ustrahujejo, hkrati pa je tudi treba ugotoviti, kako najbolje ravnati z otrokom, ki izvaja ustrahovanje, da bi zagotovili, da ne en ne drugi ne bosta imela posledic ter da je vodilo dobro počutje in interesi obeh otrok.

1.4 Posebna tveganja za varnost otrok v nogometu

1.4.1 V nogometu obstaja več zelo specifičnih situacij, v katerih lahko pride do škode in zlorab.

1.4.2 **TELESNE POŠKODBE:** Vsi športi vključujejo tveganja za telesne poškodbe, nogomet ni izjema. Vendar lahko želja po uspehu in zmagi povzroči, da otroci prestopijo meje sprejemljivega ali primernega glede na svojo starost ali zmogljivosti.

- 1.4.3 **PRITISK ZA DOSEGANJE USPEHOV:** Zmagovanje je pomemben del nogometa. Vendar lahko pretirano pritiskanje na otroke, da morajo biti najboljši in vedno zmagati, povzroči izjemen stres in škodljivo vpliva na psihološko, čustveno in fizično stanje otroka.
- 1.4.4 **NEGA TELESA:** Slačilnice, prhe in situacije, ki vključujejo telesne stike (npr. fizioterapija in drugo zdravljenja), lahko predstavljajo priložnost za ustrahovanje, neprimerne fotografije ali posnetke ter spolno zlorabo.
- 1.4.5 **IZLETI S PRENOČITVIJO:** Na izletih s prenočitvijo je lahko veliko potencialnih tveganj, med drugim neustrezen nadzor, pogrešani otroci, dostop do alkohola ali gledanje neprimernih televizijskih vsebin, težave z uporabo družbenih medijev in priložnosti za zlorabe – zlasti spolno zlorabo.
- 1.4.6 **TESNI ODNOSI:** Odnos ekipe s trenerjem in drugim pomočnikom (kot so fizioterapevti in zdravniki) v nogometu je pomemben in koristen. Mnogi otroci razvijejo tesne odnose in zaupanje z drugimi, zlasti s trenerji, ki so lahko pomembne osebe v njihovem življenju, še posebej, če nimajo pozitivnih odnosov z drugimi odraslimi. Čeprav veliko trenerjev krepi pozitivne odnose, ki so v najboljšem interesu otroka v njihovi oskrbi, lahko pride tudi do priložnosti za zlorabo avtoritete in zaupanja, ki lahko škoduje otrokom.

1.5 Povezave z nacionalno zakonodajo ali politiko

- 1.5.1 Ta pravilnik določa minimalne zahteve. Vsi ukrepi, sprejeti v okviru tega pravilnika o varovanju otrok, morajo biti skladni z ustrezno zakonodajo, če obstajajo lokalne zakonske zahteve, ki jih je treba upoštevati.

1.6 Dejanja zunaj nogometnega igrišča

- 1.6.1 Ta pravilnik o varovanju otrok se osredotoča na stike z otroki, do katerih pride med delom in dejavnostmi, za katere nosi odgovornost UEFA ali drug subjekt pod nadzorom združenja UEFA, ne glede na raven delovanja ali vloge.
- 1.6.2 Vendar pa lahko neprimerno vedenje, ki se dogaja zunaj nogometnih dejavnosti – bodisi na ravni posameznika ali ekipe – krši načela tega pravilnika o varovanju otrok in spodkopava vrednote nogometa (denimo objavljanje neprimernih vsebin na družbenih medijih ali zasebna spolna dejanja z otroki).
- 1.6.3 Če se pojavijo takšni primeri, jih je treba natančno preučiti, vsaka odločitev o nadaljnjem sodelovanju z obtoženim posameznikom pa bi morala v prvi vrsti zagotoviti dobrobit otrok, ki igrajo nogomet, in ustrezno zaščititi njihove interese. To lahko vključuje napotitev na specializiran organ s področja zaščite otrok ali organ kazenskega pregona.

- 1.7 Ključna načela, na katerih temelji ta pravilnik varovanja otrok
- 1.7.1 Nogomet mora biti varna, pozitivna in prijetna izkušnja za vse otroke.
- 1.7.2 Vsi otroci imajo enako pravico do zaščite (varovanja) in spodbujanja dobrega počutja ter sodelovanja, ne glede na svojo starost, spol, spolno usmerjenost, narodnost ali socialno poreklo, vero in raven sposobnosti ali invalidnosti.
- 1.7.3 Vsi ukrepi na področju varovanja otrok morajo biti sprejeti v najboljšem interesu otrok.
- 1.7.4 Vsakdo je odgovoren za varovanje otrok. Tudi otroci lahko igrajo vlogo pri varovanju sebe in drugih otrok, čeprav je končna odgovornost za varovanje otrok v rokah odraslih.
- 1.7.5 Zaščitni ukrepi morajo vključevati vse in ne smejo biti diskriminatorni ter morajo priznavati, da so nekateri otroci (denimo invalidi) bolj izpostavljeni tveganjem za zlorabe.
- 1.7.6 Transparentnost in odkritost sta bistveni pri varovanju otrok. Zlorabe in škodovanje se dogajajo, kadar imajo osebe, prostovoljci, partnerji, otroci, družine in člani skupnosti občutek, da ne morejo izraziti svojih pomislekov.
- 1.7.7 Vse pomisleke glede varnosti in zaščite otroka je treba jemati resno. Po potrebi je treba sprejeti ustrezne ukrepe za varovanje otroka, ki lahko vključujejo organe pregona in agencije za zaščito otrok.
- 1.7.8 Nobena organizacija ne more varovati otrok sama, zato je treba sodelovati z drugimi organizacijami, vladnimi agencijami (npr. z oddelki in ministrstvi z mandatom za zaščito otrok) in drugimi skupinami, ko je to potrebno.
- 1.7.9 Ohraniti je treba zaupnost, in osebnih podatkov vpletenih (vključno z imenom osebe, ki je izrazila pomisleke, prizadetega otroka in domnevnega storilca) ni dovoljeno razkriti, razen če je te podatke treba posredovati zaradi zaščite otroka (npr. če je bilo storjeno kaznivo dejanje).
- 1.7.10 Vsi zaščitni ukrepi morajo potekati v okviru ustreznih nacionalnih in mednarodnih zakonov ter pravilnikov.

2. CILJ: Zagotavljanje organizacijskih ukrepov za pripravljenost in preprečevanje zlorab

2.1 Sprejetje pravilnika o varovanju otrok

- 2.1.1 UEFA se je kot vodilni organ evropskega nogometa odločila sprejeti ta pravilnik o varovanju otrok ter vsa pripadajoča orodja in smernice. Predloga pravilnika o varovanju otrok je na voljo članicam ter povezanim amaterskim in profesionalnim klubom.

- 2.1.2 Vsi, ki sodelujejo v evropskem nogometu ali so z njim povezani, vključno z vsemi pri združenju UEFA ali drugimi subjekti pod nadzorom združenja UEFA, UEFA Events SA ali Uefine fundacije za otroke, se morajo ne glede na svoj položaj ali pristojnosti strinjati, da bodo spoštovali to pravilnik.
- 2.1.3 UEFA bo spodbujala nacionalne zveze in povezane amaterske in profesionalne klube ter jim pomagala, da predlogo pravilnika o varovanju otrok prilagodijo potrebam svoje organizacije (ki se zavezujejo k izvajanju določb pravilnika in nekaterih minimalnih zahtev).
- 2.1.4 Ta pravilnik o varovanju otrok bo na voljo v angleščini, francoščini in nemščini. Vsem, ki prek različnih kanalov delajo za in v imenu združenja UEFA, vključno z nacionalnimi zvezami in povezanimi amaterskimi in profesionalnimi klubi, bo zagotovljen izvod.

2.2 Identifikacija kontaktnih oseb za varovanje otrok

- 2.2.1 UEFA bo določila kontaktno osebo za varovanje otrok na upravni ravni, ki bo zagotovila, da se bo v združenju UEFA ta pravilnik o varovanju otrok izvajal in upošteval. Ta oseba bo tudi sodelovala s kontaktnimi osebami za varovanje otrok pri drugih organizacijah, vključno z nacionalnimi zvezami in povezanimi amaterskimi in profesionalnimi klubi.
- 2.2.2 Vse nacionalne zveze in povezane amaterske in profesionalne klube bomo pozvali, naj določijo vsaj eno osebo, ki bo opravljala vlogo kontaktne osebe za varovanje otrok.
- 2.2.3 Vloga kontaktne osebe za varovanje je, da deluje kot kontaktna točka ter svetuje, podpira in pomaga organizaciji pri implementaciji pravilnika o varovanju otrok in z njim povezanih postopkov ter se odziva na primere specifičnih okoliščin in pomislekov.
- 2.2.4 Priporočljivo je, da vlogo kontaktne osebe za varovanje otrok prevzame nekdo, ki ima znanje in izkušnje na področju varovanja otrok. Ne glede na to pa lahko to vlogo prevzame vsakdo, ki je predan, spoštuje ekipo in dobro opravlja ustrezne naloge. *[Glej smernice o vlogah in odgovornostih kontaktnih oseb za varovanje otrok].*

2.3 Varnejši postopki zaposlovanja

- 2.3.1 Implementirani bodo varnejši postopki zaposlovanja, da zagotovimo ustrezno prepoznavanje kandidatov, ki lahko predstavljajo tveganje za otroke, ter preprečimo njihovo sodelovanje z njimi.
- 2.3.2 Varnejši postopki zaposlovanja lahko vključujejo ukrepe pred, med in po izboru, da tako zagotovimo čim boljše varovanje otrok. *[Glej smernice za varnejše zaposlovanje].*
- 2.3.3 Da bi neustreznim osebam preprečili sodelovanje z otroki, nihče ne sme začeti dela z otroki, dokler niso zaključeni vsi postopki varnejšega zaposlovanja, vsa preverjanja preteklosti ter dokler niso opravljena vsa uvajanja/usposabljanja s področja varovanja otrok.

- 2.3.4 V nekaterih izjemnih okoliščinah dejavnosti lahko začnejo potekati pred zaključenimi postopki preverjanja varnejšega zaposlovanja. Vendar pa je treba v takih situacijah sprejeti dodatne ukrepe (npr. dodaten nadzor in stroga prepoved samostojnega dela), s katerimi lahko organizacija zagotavlja, da je tveganje za otroke čim manjše.
- 2.3.5 Zapise o varnejših postopkih zaposlovanja (na primer priporočila) je treba hraniti. Te informacije je treba hraniti in uničiti v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov.

2.4 Kodeks ravnanja

- 2.4.1 Za ljudi, ki delajo za združenje UEFA in v njegovem imenu, veljajo jasni kodeksi ravnanja. Ti jasno navajajo, kakšno vedenje je pričakovano za varovanja otrok in kaj je prepovedano. *[Za ustrezne določbe kodeksov ravnanja, ki se nanašajo na varovanje otrok, glejte orodja o varovanju otrok]*
- 2.4.2 Vsako sodelovanje z združenjem UEFA in v dejavnostih, ki jih organizira UEFA, temelji na določbah kodeksov ravnanja, ki jih mora posameznik podpisati in se z njimi strinjati; pravilniki bodo tudi del vseh pogodb o zaposlitvi.
- 2.4.3 Na vse kršitve kodeksov ravnanja se bomo odzvali takoj, informacije pa bodo strogo zaupne in razkrite samo, če je to nujno potrebno, v skladu z ustreznim postopkom za zaposlovanje in vsemi pravnimi zahtevami.
- 2.4.4 Če obstaja sum kršitev kodeksa ravnanja ali se ta prijavi, lahko združenje UEFA zahteva preiskavo s strani neodvisne nevtralne osebe z ustreznim znanjem s področja varovanja otrok, ki bo spremljala postopek v skladu s formalnimi postopki.
- 2.4.5 V okviru takega odziva bo združenje UEFA sprejelo vse potrebne ukrepe zoper kršitelja zaradi kršenja otrokovih pravic ali nespoštovanja 11. člena (splošna načela ravnanja) ali 18. člena (del določb glede etike) disciplinskih predpisov UEFA ali direktiv UEFA o urejanju konfliktov na delovnem mestu in boju proti nadlegovanju znotraj združenja UEFA.
- 2.4.6 Pri tem je treba oceniti tveganja za otroke in se odločiti, ali je treba obtoženca oz. obtožence do konca preiskave suspendirati.
- 2.4.7 Kodeksi ravnanja bodo vključevali posebne disciplinske ukrepe zaradi neupoštevanja določb. Ti lahko obsegajo vse od opozorila ali suspenza, ki je lahko kombiniran z dodatnimi ukrepi usposabljanja in ozaveščanja, do prekinitve delovnega razmerja.
- 2.4.8 Kodeksi ravnanja se uporabljajo brez poseganja v katero koli naloženo kazensko sankcijo.

2.5 Nadzor in samostojno delo

- 2.5.1 Na splošno se je treba samostojnemu delu izogibati. Pri delu z otroki morata biti vedno prisotni vsaj dve odrasli osebi. Jasno to ni vedno mogoče, vendar morajo odrasli vedno delovati na transparenten način tako, da jih lahko opazujejo drugi, po možnosti pa naj delajo s skupinami otrok in ne s posamezniki.
- 2.5.2 Za zagotovitev ustreznega nadzora nad otroki mora biti glede na njihovo starost in sposobnosti vedno prisotnih dovolj odraslih. Vprašanja glede nadzora in samostojnega dela je treba vedno obravnavati v okviru vsake ocene tveganj.
- 2.5.3 UEFA priporoča naslednja razmerja med odraslimi in otroki:
1 odrasla oseba na 10 otrok, starih od 13 do 18 let,
1 odrasla oseba na 8 otrok, starih od 9 do 12 let,
1 odrasla oseba na 6 otrok, starih od 5 do 8 let, in
1 odrasla oseba na 3 otroke, stare 4 leta ali manj.
- 2.5.4 Če ni mogoče zagotoviti ustreznega števila odraslih za zagotavljanje ustreznega nadzora, bo dejavnost odpovedana.
- 2.5.5 Med zdravljenjem ali drugo intimno nego morajo imeti otroci možnost, da je pri tem prisoten drug otrok ali odrasla oseba po njihovi izbiri.
- 2.5.6 Pri zbiranju protidopinških vzorcev pri mladoletniku je treba pri postopku testiranja upoštevati določene posebne zahteve. Mladoletne športnike je treba o izboru za kontrolo dopinga obvestiti v prisotnosti odrasle osebe in jim omogočiti, da jih skozi celotni postopek zbiranja vzorcev spremlja predstavnik ekipe. Če mladoletni športnik ne želi, da ga predstavnik ekipe spremlja med odvzemom vzorcev, mora biti med odvzemom vzorca urina prisotna priča, ki nadzira izvršitelja kontrole za doping.
- 2.5.7 Nacionalne zveze in klubi, ki sodelujejo na tekmovanjih združenja UEFA, se zavezujejo, da bo za vsakega mladoletnega udeleženca zagotovljen ustrezno izpolnjen in podpisan »obrazec za potrdilo in soglasje mladoletne osebe«. Nacionalne zveze ali klubi morajo izpolnjene obrazce hraniti in jih predložiti na zahtevo združenja UEFA.
- 2.5.8 Otrokom ne smete pomagati pri osebni negi (denimo umivanje), če to lahko storijo sami.
- 2.5.9 Slačilnice, prhe itd. morajo biti pod nadzorom, vendar na načine, ki ustrezno varujejo zasebnost otrok [*Za navodila glejte orodja za varovanje otrok*]. Ko se otroci preoblačijo, so lahko v slačilnicah samo odrasli, ki pazijo na otroke. Ko se otroci preoblačijo, v slačilnicah ne sme biti drugih odraslih oseb (npr. fotografov). Povedati jim je treba, kdaj lahko vstopijo

in kdaj morajo oditi.

- 2.5.10 V primeru prenočitev (npr. pri tekmah v gosteh ali na športnih taborih) otroci ne smejo sami spati v isti sobi kot odrasli, ki jih nadzorujejo, razen če je otrok v sorodu z odraslo osebo ali so starši ali skrbniki otroka odraslo osebo za to pooblastili.
- 2.5.11 Potrebni so jasno določeni postopki odziva v primeru, da se otrok izgubi ali izgine ali da starš oz. skrbnik ne pride po otroka.
- 2.5.12 Če lahko otroci do kraja aktivnosti in nazaj potujejo sami, je za to potrebno pisno dovoljenje staršev ali druge osebe, ki je pooblaščen za izdajo takega dovoljenja (denimo zakoniti skrbnik).

2.6 Obiskovalci, vključno s predstavniki medijev, na mladinskih turnirjih in drugih prireditvah združenja UEFA

- 2.6.1 in vsi, ki jih je UEFA pooblastila za opravljanje določenih vlog na mladinskih turnirjih združenja UEFA, morajo zagotoviti, da se vsi obiskovalci, za katere so odgovorni (vključno s predstavniki medijev), seznanijo in razumejo načela tega pravilnika varovanja otrok ter se pred obiskom strinjajo s pogoji, ki so v njem zajeti.
- 2.6.2 Obiskovalci (vključno s predstavniki medijev) vedno potrebujejo spremstvo in so lahko brez nadzora v bližini otrok le v izjemnih okoliščinah (npr. opravljanje raziskav). V takih primerih je treba sprejeti dodatne previdnostne ukrepe, da obiskovalec ali opazovalec ne bo predstavljal tveganja za otroke.
- 2.6.3 Varnost in dobro počutje otrok med komunikacijo z mediji ne smeta biti ogrožena. Predstavnikom medijev ni dovoljeno dajati osebnih podatkov, kot so naslovi.
- 2.6.4 Poleg tega je treba za uporabo slik in zgodb v medijih pridobiti dovoljenje otroka in osebe, ki je zanj odgovorna (na primer od staršev).
- 2.6.5 Slik otrok, ki so izkoriščevalske ali so žaljive (vključno s slikami, na katerih je otrok pomanjkljivo oblečen), ne smete uporabiti ali jih posredovati naprej.

2.7 Spletna zaščita in varnost

- 2.7.1 Opravljena bo ocena tveganja o tem, kako uporaba tehnologije in medijev vpliva na varnost otrok, in predlagani bodo ustrezni ukrepi za odpravo ali zmanjšanje teh tveganj.
- 2.7.2 UEFA bo zagotovila smernice o ustrezni uporabi tehnologije (internet, mobilni telefoni, socialni mediji itd.) v okviru varovanja otrok in upoštevanja pravilnika o varovanju otrok.

- 2.7.3 Na mestih, kjer lahko otrok dostopa do interneta, bodo nameščeni filtri in programska oprema za blokiranje vsebine, tako da se zagotovi blokada dostopa neprimerne in tudi žaljivega gradiva. Spletne strani, ki spodbujajo zlorabo otrok ali vsebujejo slike in informacije, ki škodijo otrokom, bodo blokirane na vseh napravah, ki jih ponuja UEFA.
- 2.7.4 Če prejmete žaljivo gradivo ali nezaželena sporočila, je treba o tem obvestiti kontaktno osebo za varovanje otrok. Poleg tega je treba poslati poročilo o dogodku ekipi za informacijsko varnost, da lahko izboljša internetno varnost, in ustreznim organom kazenskega pregona. Upoštevajte, da zadevnega gradiva ali sporočil ne smete poslati elektronsko kot del poročila, saj lahko s tem kršite mednarodno pravo.

2.8 Partnerstva združevanj UEFA

- 2.8.1 Vprašanjem v zvezi z varovanjem otrok je treba nameniti veliko pozornosti. V partnerske sporazume in pogodbe je treba vključiti posebne člene v zvezi z varovanjem otrok in jasne ukrepe, ki bodo sprejeti v primeru kakršnih koli pomislekov glede varovanja otrok.
- 2.8.2 Če se pojavijo kakršni koli pomisleki glede varovanja otrok v zvezi s katerim koli partnerjem združenja UEFA, ni treba premisliti le o tem, ali je treba primer prijaviti ustreznim organom, ampak tudi o tem, ali je treba partnerstvo prekiniti. Upoštevati je treba vse postopke, ki so bili določeni v okviru pogodbe. (Za nadaljnja navodila glejte razdelek 4.3 o poročanju incidentov.)
- 2.8.3 Izražanje zaskrbljenosti glede varovanja otrok v povezavi z določenim partnerjem ne pomeni nujno, da je treba partnerstvo prekiniti. Pred vsako odločitvijo o tem, ali naj se partnerstvo nadaljuje, je treba upoštevati odziv partnerja in njegovo pripravljenost na obravnavo primera.

3. CILJ: Ozaveščanje

3.1 Ozaveščanje med treningom

- 3.1.1 Vsi, ki delajo za združenje UEFA ali v njegovem imenu, vključno z nacionalnimi zvezami in povezanimi amaterskimi in profesionalnimi klubi ter skupnostmi, družinami, otroki in drugimi interesnimi skupinami, morajo biti seznanjeni s pravilnikom o varovanju otrok in vedeti, kako prepoznati zlorabo otrok in poročati pomisleke.
- 3.1.2 UEFA bo zagotovila namenske module za izobraževanja o varovanju otrok (tako spletne kot klasične) za podporo nacionalnih zvez ter povezanih amaterskih in profesionalnih klubov.
- 3.1.3 Posebna pozornost bo namenjena vprašanju, kako povečati ozaveščenost glede pravil varovanja in različnih načinov za zagotavljanje boljše varnosti. Ukrepi lahko vključujejo pripravo otrokom prijazne različice pravilnika in modulov usposabljanja, ki bi jih pripravili v sodelovanju z otroki.
- 3.1.4 Glede na vrsto dela in vloge ustreznega osebja, prostovoljcev, trenerjev itd. ter njihovih izkušenj je treba zagotoviti strokovno usposabljanje

za zagotavljanje dobrega počutja, zaščite in varovanja otrok.

- 3.1.5 UEFA bo zagotavljala redne posodobitve informacij za varovanje otrok, bodisi na uradni (npr. z usposabljanji ali kontrolami) ali neuradni način (npr. razprave na sestankih ekipe).
- 3.1.6 Čeprav UEFA zagotavlja smernice in usposabljanje glede odgovornosti in dolžnosti posameznih položajev, imajo vsi odrasli osebno odgovornost, da poiščejo nadaljnja pojasnila in nasvete, če imajo vprašanja glede pričakovanj v povezavi s svojo vlogo. Ekipe ali kontaktna oseba združenja UEFA za varovanje otrok je prva kontaktna točka za taka vprašanja.
- 3.1.7 O vseh izobraževanjih in orientacijskih sestankih (vključno z datumi in sezname udeležencev) je treba voditi evidenco. Te zapise je treba hraniti v skladu z ustreznimi postopki upravljanja podatkov.

3.2 Ocene tveganja

- 3.2.1 Ocene tveganja so pomemben element vsakega postopka varovanja. Predstavljajo temelje za preventivne ukrepe, ki zagotavljajo, da so dejavnosti varne, morebitna ugotovljena tveganja pa odpravljena ali čim bolj zmanjšana, ter opredeljujejo ravnanje v primeru, da se pojavijo pomisleki glede ustreznega varovanja otrok.
- 3.2.2 Pri organizaciji dejavnosti (kot so tekmovanja) je treba za identifikacijo morebitnih nevarnosti izvesti oceno tveganja in sprejeti načrt za zmanjšanje teh tveganj. Za zagotovitev ocene tveganja je odgovorna oseba, ki nosi končno odgovornost za aktivnost. *[Za predlogo za oceno tveganja glejte orodja za varovanje otrok]*
- 3.2.3 Če je iz ocene razvidno, da je tveganj preveč in jih ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven, dejavnosti ni dovoljeno izpeljati.
- 3.2.4 Za otroke, ki sodelujejo v telesnih dejavnostih, morajo biti na voljo kontakti podatki za nujne primere in zdravstveni podatki, te informacije pa morajo biti na voljo vsem, ki so na teh dogodkih zadolženi za varstvo otrok.
- 3.2.5 Ukrepe za obvladovanje tveganj je treba redno preverjati, tako pred aktivnostmi kot tudi po njihovem koncu, tako da je mogoče pridobljena spoznanja vključiti v prihodnje dejavnosti in narediti izboljšave.

3.3 Ustvarjanje varnega kanala za izražanje pomislekov

- 3.3.1 Določiti je treba jasn postopek prijave pomislekov, s katerim je treba seznaniti vse osebe, ki sodelujejo z organizacijo, vključno z otroki, družinami in skupnostmi.
- 3.3.2 V diagramu poteka poročanja bo razloženo, kako se poročanje pomislekov obravnava. Glavni vir informacij je v tem primeru kontaktna oseba za varovanje otrok. *[Glejte orodja za varovanje otrok]*

- 3.3.3 O diagramu poteka poročanja in z njim povezanimi postopki se bodo posvetovali ustrezni organi za zaščito otrok ali kazenskega pregona, ki bodo zagotovili ustrezno skladnost procesov (glej tudi spodnji 4. cilj).
- 3.3.4 UEFA bo omogočila kanale za izražanje pomislekov (vključno z anonimno prijavo). Pise pritožbe lahko pošljete tudi na childsafeguarding@uefa.ch, za prijavo pomisleka pa se lahko obrnete tudi neposredno na zaupanja vredno osebo znotraj združenja UEFA.
- 3.3.5 UEFA zagotavlja popolno zaupnost postopka in dokumentov, do katerih bi lahko pridobila dostop v okviru neuradnega postopka.
- 3.3.6 Če se pojavijo pomisleki, ki niso utemeljeni, oseb, ki izrazijo pomisleke, ni dovoljeno kaznovati, pod pogojem, da prijava ne temelji na zlonamernosti.
- 3.3.7 Kontaktna oseba za varovanje otrok mora vse zapisnike prejetih poročil (tudi nejasna poročila) hraniti na varnem in zaupnem mestu. *[Glejte orodja za varovanje otrok]*
- 3.3.8 Vsi izraženi pomisleki bodo ustrezno obravnavani, odgovor nanje pa bo podan v skladu s tem pravilnikom in postopki, določenimi s pomočjo tega pravilnika (glejte tudi spodnji 4. cilj).

4. CILJ: Delo z drugimi in prijava pomislekov

4.1 Vzpostavljane stika z agencijami za zaščito otrok

- 4.1.1 Da bi olajšali izražanje pomislekov in iskanje strokovnih nasvetov in potrebne podpore, je treba vzpostaviti stike s policijo in ustreznimi organi za zaščito otrok ter organi kazenskega pregona. To bo potrebno tudi zato, da lahko policija in ustrezne agencije sprožijo ustrezne postopke za poročanje pomislekov.
- 4.1.2 Za olajšanje postopka poročanja morajo biti na voljo kontaktni podatki ustreznih oseb s področja zaščite otrok in organov kazenskega pregona. Podatke o stikih je treba hraniti tako, da so primeri lahko predani naprej hitro in učinkovito.
- 4.1.3 Kontaktne osebe za varovanje otrok in druge osebe spodbujamo k udeležbi usposabljanj o varovanju in zaščiti otrok, ki jih nudijo druge organizacije.

4.2 Ustvarjanje odprtega delovnega okolja

- 4.2.1 Če nekdo v zvezi z varovanjem otrok poišče pomoč ali nasvet, ga je treba jemati resno. Iskanje nasvetov ali podpore se nikoli ne bi smelo obravnavati kot znak, da nekdo ni dovolj sposoben ali nima dovolj znanja ali le širi govornice itd.
- 4.2.2 Če so ljudje, ki delajo za združenje UEFA ali v njegovem imenu, udeleženi v incidentih v zvezi z zaščito otrok – bodisi kot obtoženci bodisi kot priče – jim je treba zagotoviti ustrezno podporo. Ti ukrepi lahko vključujejo dodaten nadzor ali svetovanje.

4.3 Poročanje o incidentih in nadaljnji ukrepi

- 4.1.4 Vsa poročila, preiskave in upravljanje incidentov v zvezi z varovanjem otrok morajo biti v skladu z nacionalno zakonodajo. Ko se odločate, ali je treba otroka za zaščito napotiti k zunanji agenciji, je treba vedno upoštevati pravni okvir v zadevni državi ter koristi in želje otroka.
- 4.1.5 Zato lahko v postopku sodelujejo samo ljudje, ki so ključni za preverjanje pomislekov ali ponujanje podpore otroku, ne glede na to, ali je podpora medicinske ali psihološke narave. Za vsako posredovanje mora biti sestavljen zapisnik, ki ga podpišejo vse vpletene osebe ter člani ekipe za varovanje otrok pri združenju UEFA.
- 4.1.6 Prijave lokalnim organom za zaščito otrok in organom pregona morajo biti opravljene na način, ki ga predpiše zadevni organ. (Organi imajo morda določeno ustaljeno obliko poročanja.) Če je prijava podana ustno, jo je treba prenesti tudi v pisno obliko.

5. CILJ: Merjenje uspeha pri varovanju otrok

- 5.1 Ekipe združenja UEFA za varovanje otrok nosi končno odgovornost za implementacijo pravilnika o varovanju otrok.
- 5.2 UEFA bo vsaj enkrat letno ocenila svoje ukrepe za varovanje in implementacijo pravilnika o varovanju. *[Za predlogo glejte orodja za varovanje otrok]*
- 5.3 Na podlagi te ocene je treba razviti letni načrt ukrepanja za odpravo morebitnih vrzeli pri implementaciji tega pravilnika in zmanjšanje morebitnih ugotovljenih tveganj. *[Za predlogo glejte orodja za varovanje otrok]*
- 5.4 Najmanj vsake tri leta bo UEFA od nacionalnih zvez zahtevala, da ocenijo razmere v svoji organizaciji, tako da je zagotovljen pregled ukrepov za varovanje otrok po vsej Evropi.
- 5.5 Ta pravilnik o varovanju otrok je dokument, ki se nenehno posodablja in ga bomo pregledali vsaka tri leta.
- 5.6 Občasno bo UEFA morda naročila zunanjo oceno implementacije in ustreznosti tega pravilnika varovanja in z njim povezanih postopkov.

IV. Končne določbe

Ta pravilnik je izvršni odbor združenja UEFA sprejel 4. 12. 2019 in začne veljati istega dne. Izvršni odbor združenja UEFA podeli upravi združenja UEFA pooblastila, da sprejme smernice ali druge dokumente, za katere meni, da so potrebni za implementacijo tega pravilnika.

Za vprašanja v zvezi s tem pravilnikom se obrnite na odgovorno osebo za varovanje otrok pri združenju UEFA, go. Iris Hugo-Bouvier, ki je dosegljiva na telefonski številki +41 79 829 28 02 ali po e-pošti childsafeguarding@uefa.ch, ali na vodjo projekta za varovanje otrok Terre des

hommes, Fanny Bellier, ki je dosegljiva na telefonski številki +41 58 611 08 39 ali po e-pošti fanny.bellier@tdh.ch.



UEFA
ROUTE DE GENÈVE 46
CH-1260 NYON 2
SWITZERLAND
TELEPHONE: +41 848 00 27 27
TELEFAX: +41 848 01 27 27
UEFA.com

WE CARE ABOUT FOOTBALL
